La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Ave.
Berkeley, CA 94705

Dated Matter
Time Value: 1 October 2000
SERVICE CHANGE REQUESTED

Cafe de La Peña. Open for dinner, Wed. through Sun. starting at 5:30pm

Non-profit organization
U.S. Postage Paid
Berkeley, CA
Permit No. 22

La Peña Cultural Center

Administrative Office Hours
Tue. - Fri. 10 - 5 pm
510.849.2568
(press ext. 2 for program info.)
info@lapena.org
www.lapena.org

Café de La Peña

Wed. – Sun. 5:30 pm
510. 849.4846
(for cafe business only)

La Tienda Box Office

FOR ADVANCE TICKETS ONLY
Wed. - Sat. 1 - 6 pm
510.849.2568 ext. 20

* indicates that this program is a community rental and/or benefit and that tarjetas (La Peña discount cards) are not valid. Programs subject to change. La Peña is wheelchair accessible. La Peña is a member of the Latino Arts Network of California.



3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA (510) 849-2568
Visit us @: www.lapena.org

Cultural Center & Café Calendar • October 2000

DOM - SUN	LUN - MON	MAR - TUE	MIER - WED	JUEV - THURS	VIER - FRI	SAB - SAT

1 CONCERT

Venezuelan Music Recital
Jackeline Rago and students perform an evening of Venezuelan music. Special guest, harpist **Ramon Romero.**

7pm $8*

Benefit to promote Venezuelan music and classes at La Peña. Jackeline's classes are sponsored by the California Arts Council.

8 Domingo de Rumba
4:30 in cafe

CAFE CONCERT/DANCE

Ray Cepeda and Friends

originals, salsa, latin rock and Brazilian music

7:30pm $7

in Cafe de La Peña

15 CHRIA ANNUAL BENEFIT DINNER

The Committee for Health Rights in the Americas (CHRIA) Annual Dinner.
Open to the public. This is CHRIAs only fund raising event annually. The evening begins with a 4 p.m. social hour followed by guests speakers, Nicaraguan poet, Daisy Zamora with a Central American/Health Rights theme and dinner. Cost per person is a $75 donation. Call 415-431-7760 to reserve tickets.

22 CONCERT

Leon Rosselson
Topical/satirical British singer and song writer Leon Rosselson returns to La Peña for an evening of radical song. Long recognized as one of England's finest songwriters, Leon's rabble rousing lyrics have inspired many around the world to take action against injustices.

8pm $10 adv. $12 at the door

29 LA LESBIAN@LA PEÑA

Lezziepalooza!

A comedy revue serving up lesbian cheerleaders, drag kings, & more. The 13 member troupe performs regularly at Theater Rhinoceros and features the music of **Orchestra D'Soul** led by Marina Garza..

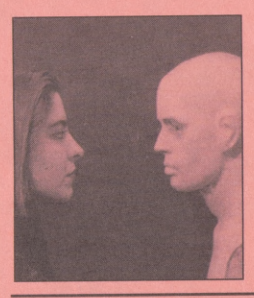
8pm $12 adv. $14 door

Cafe de La Peña Events

Practice your Spanish with Scott Pasternak. An informal meeting to practice conversational Spanish. Thur. evenings. 7:30-9:30pm Free

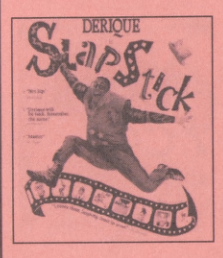
Dos Amigos/Dos Cocineros
Wed. Oct. 18: Guest chefs Hugo Brenni & Horacio Durán team up to prepare dishes from Chile. 5:30pm

Andean Jam Sessions/Mermeladas Every Fri. beginning at 8:30pm



Cafe Lobby Exhibition; **FORMAS DE PODER, Maria de la Vega** y **Gerardo Foti** plantean en esta serie de dibujos y collages las diferentes formas de Poder que el ser humano se ha forjado a través del tiempo en su relación con su semejantes. Octubre-Diciembre.

LA PEÑA SAT. MORNING CHILDREN'S PROGRAMS



Sat. Oct. 7: Derique the high tech clown combines electronics and traditional clowning to delight audiences of all ages.



Palomitos

Sat. Oct. 14: The duo **Palomitos**, Lydia & Hector Zapana take children on a musical journey to Latin America



Nancy Raven

Sat. Oct. 21: Nancy Raven is a long time performer of children's songs and stories.

Sat. Oct. 28: **Betsy Rose** performing songs and activities to celebrate the harvest season and the ancestral spirits.



Betsy Rose

10:30am $4 adults
$3 children •
family discount 3 or more $10

4 CAFE POETRY
Hosted by **Paradise**. Open mic to follow
7:30pm $2

Check out the free Andean music jam session every Fri. evening.

5

Cafe de La Peña is available for rent for your fund raising activities and/or private events.

Call 849-4846

Practice your conversational Spanish every Thur. 7:30pm in the Café.

6 CONCERT

Mochi Parra & Friends

On tour from NY, Chilean singer Mochi Parra and friends present an evening of Peruvian coastal music.

8:30pm $10

7 CHILDREN'S PROGRAM WITH DERIQUE THE CLOWN 10:30AM

SUPPORT LIVE PERFORMANCES FOR CHILDREN!

Many Styles
SPOKEN WORD
SOUL, HIP HOP,

Zion I & Box of Chocolates & special guests
8pm $8 general $6 students

11 CAFE POETRY
featuring spoke word and song by **Star Aché**, poems by **Joyce E. Young** with a spotlight on **Gregory Listach Gayle** reading from *Naked*. Open mic. to follow.
7:30pm $2

Check out the free Andean music jam session every Fri. evening.

12 EDUCATOR'S FORUM

Education for Social Justice: Teaching the Next Generation of Activists
How to get students to care and be active around global issues? Middle school teacher Julie Krug presents her successful model of a course, Teens Around the World, after school club, Teens Around the World in Action, and summer student reality tour to Nicaragua. Discussion and sharing ideas follows.
7:30pm $3

13 ★ A SILVER STAR ANNIVERSARY PRESENTATION ★

★ **La Gran Noche del Charango with Inti Illimani's**
Horacio Durán ★

Direct from Chile the charango master will host La Gran Noche del Charango: 2nd Bay Area Charango Summit. Founder of the internationally acclaimed music ensemble Inti Illimani, Horacio has become one of the main proponents of this enchanting ten-stringed Andean instrument. Two nights of Andean and Latin American music. With **Quique Cruz, Lichi Fuentes, Rafael Manriquez, Omar Sepulveda & Fernando Torres**

8pm $12 adv. $14 at the door

14 LA PEÑA CHILDREN'S PROGRAM WITH PALOMITOS 10:30AM

18 CAFE POETRY
Hosted by **Paul Flores.**
Open mic. to follow. **8pm $5**

SOLIDARITY EVENT
An evening with the M.S.T. The Landless Workers Movement of Brasil, one of Latin America's largest social activist organizations features guest speaker **Gilmar Mauro** of the M.S.T. National Board plus a short video. Spon. by Global Exchange, Food First, Friends of the M.S.T.
7:30pm $5-10 sliding scale*

19 WIN A TRIP TO LATIN AMERICA!

LA PEÑA 25TH ANNIVERSARY RAFFLE $2 EACH.

ONE ROUND TRIP AIRLINE TICKET COURTESY OF AMERICAN AIRLINES AND SANTINI TOURS PURCHASE THEM AT LA PEÑA BOX OFFICE AND/OR AT LA PEÑA EVENTS.

DRAWING ON FRI OCT. 20 AT THE LA PEÑA CHORUS EVENT →

20 ★ A SILVER STAR ANNIVERSARY PRESENTATION ★

La Peña Chorus
As part of our 25th Anniversary Silver Star Series, La Peña Community Chorus presents **"Canto para Una Semilla"**, a cantata written by Luis Advis based on the verses of Violeta Parra. The La Peña chorus directed by Lichi Fuentes has adapted this cantata for four part choral harmony. 25th Anniversary Drawing tonight!
8pm $12 adv. $14 door

21 LA PEÑA CHILDREN'S PROGRAM WITH NANCY RAVEN 10:30AM

★ A SILVER STAR ANNIVERSARY PRESENTATION ★

Linda Tillery and the Cultural Heritage Choir
This a cappela group will rock the house in celebration of African American resistance and liberation. The choir, led by Linda is dedicated to the preservation of African American folk music.
8pm $15 adv. $18 door

25 CAFE POETRY
hosted by Wanda Sabir.
Open mic. to follow. **7:30pm $2**

CD Release Celebration
Atahualpa Manta and Edie Hartshorne & Vijali Hamilton
Celebrate the release of two CDs. **Atahualpa Manta** perform traditional music from Ecuador. **Edie Hartshorne** & **Vijali Hamilton** weave together eastern and western traditions connecting spirit earth, and community.
7:30pm $10-$15

26 GUATEMALA EVENT

World Bank, Repair This!
World Bank- and Inter-American Development Bank-funded Chixoy Dam buried the Mayan village of Río Negro, Guatemala, just after the 1982 massacre of half the community. Jesús Tecú Osorio, massacre survivor and key witness in a genocide case, discusses a reparations campaign targeting U.S.-led global lending agencies. Sponsored by GNIB and IRN.
7:30pm $5-10*

27 LA LESBIAN @L.P.

Concert
Rebecca Riots

Popular topical folk group Rebecca Riots returns with heartfelt and original songs that are thought provoking as well as beautifully crafted. With opening act.

8pm $12 general $10

28 LA PEÑA CHILDREN'S PROGRAM WITH BETSY ROSE 10:30AM

BAILE/DANCE

Conjunto Céspedes back at La Peña!

Afro-Cuban dance music featuring Bobi and Guillermo Céspedes

9:30 pm $12
8:15 class
Class & dance $15

La Lesbian@La Peña: A Lesbian Performance and Film Series

Sat. -Sun. Nov. 11 & 12: La Lesbian Film Festival Films at the Fine Arts Cinema, 2451 Shattuck Ave. Tickets $7. Disabled discount $4.50 Festival pass $35. Disabled discount $25. For film schedule call 510-654-6346 or email Hesternet@jps.net or visit www.lapena.org. Festival is produced by Karen Hester and Lisa Rudman and is co-sponsored by Frameline with support from the Horizons Foundation and Wolfe Video.

Fri. Oct 27• 8pm: **Rebecca Riots**. Female acoustic trio, whose songs are typified by great vocal harmonies, crisp guitars, and intelligent lyrics.

Photo: Clay McBride



Sun. Oct. 29th • 8pm: Musical Comedy
Lezziepalooza! Screwball comedy revue, serving up lesbian cheerleaders, cowpokes, drag kings, and corporate raiders. **Orchestra D'Soul** is an eight piece salsa/funk band performing original music. Led by trumpet player/rap singer Marina Garza. The group captures the styles of salsa, funk, jazz and rap and fuses them into great dance oriented grooves.



Photo: Katy Raddatz

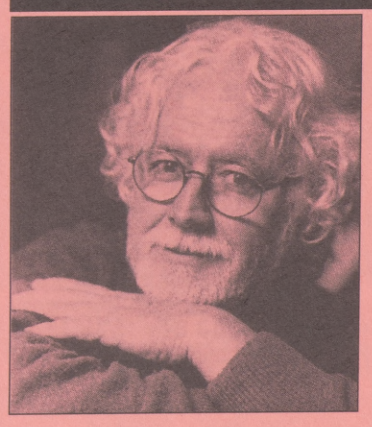
Fri and Sat. Nov. 3 & 4 • 8pm: Marga Gomez
In the final days of campaign 2000, comedian Marga Gomez will take parting shots at Republicans, Democrats and the easiest of all targets, Pat Buchanan. Ms. Gomez, or 'Jennifer Lopez' as she is often called, is recognized as a national lesbian treasure for her fifteen years as an openly gay fierce, funny, and foxy entertainer.

Mojuba–Omo Afrika, Sat. Oct. 7 • 8pm at the Yerba Buena Center for the Arts (SF), La Peña and Yerba Buena Center present "MOJUBA -Omo Afrika, giving praise to the past, present and future of Africa's offspring Cuba & Brasil". Featuring José Francisco Barroso and Obakoso with Carlos Aceituno and Fogo Na Roupa. This performance will include Yoruba, Garabato, Candomble' de Rua, Maculele, Capoeira and Carnaval dance and music. 8pm, $15 gen. $13 students. Call (415) 978-ARTS for tickets. Visit the Yerba Buena website @ www/YerbaBuenaArts.org.

Tagulaylay/The Presidio, Oct. 13, 14, 15 at the Presidio (SF): In honor and celebration of Filipino History Month, La Peña Cultural Center and Pearl Ubungen Dancers and Musicians in partnership with Filipinos for Affirmative Action present the world premiere of **"Tagulaylay/The Presidio",** a site specific outdoor dance-theater work that contemplates and laments the history of the Philippine American War. The new work features music by Joey Ayala. Two shows daily, 1 and 4pm. FREE. For details and directions call: (415) 221-7573 or (510) 849-2568 and La Peña website: www.lapena.org

OCTOBER HIGHLIGHTS

Horacio Durán



THE SILVER STAR STAR SERIES CONTINUES...

Fri. & Sat. Oct. 13 & 14 • 8pm

As part of our 25th Anniversary Silver Star Series, La Peña is proud to present: Direct from Chile, Horacio Durán. "El maestro del charango" returns to lead and host the 2nd Charango Summit. An evening of music highlighting the charango, a diminutive Andean stringed instrument. Besides being a great musician, Horacio is also a great chef. He will team up with chef Hugo Brenni to prepare their favorite dishes from Chile on Wed. Oct. 18 at Café de La Peña.

Mochi Parra



Fri. Oct. 6
8pm

Mochi Parra performs music from the Peruvian coast.

Leon Rosselson



Sun. Oct. 22
8pm

His song "The World Turned Upside Down" has been recorded and popularized by Dick Gaughan and Billy Bragg.

La Peña Chorus

Fri. Oct. 20 • 8pm

As part of our 25th Anniversary Silver Star Series, La Peña Community Chorus presents "Canto para Una Semilla", a cantata written by Luis Advis based on the verses of Violeta Parra. The La Peña chorus directed by Lichi Fuentes has adapted this cantata for four part choral harmony.

Linda Tillery & The Cultural Heritage Choir



Sat. Oct. 21 • 8pm

Our 25th Anniversary Silver Star continues with Linda Tillery and the Cultural Heritage Choir.

Conjunto Céspedes

Sat. Oct. 28
9:30pm

Dance to the AfroCuban rhythms of one of the Bay Area's most popular dance bands featuring Bobi Céspedes and Guillermo Céspedes.



BRASARTE

A non-profit dedicated to preserving and presenting traditional brazilian dance, BRASARTE is bringing to the U.S. in January 2001 one of the oldest folkloric dance troupes of Bahia: Nicinha Raizes de Santo Amaro. They will perform & teach master classes for dancers & drummers.





Nicinha Raizes

BORBOLETAS

BUTTERFLIES

Children's Dance Troupe
(a project of Brasarte)

All levels of experience welcome

Fall 2000 Classes Open Now
Kids ages 6-9:
Tues- 4:30 pm Sat - 2:30 pm
Kids ages 9 & up:
Thu - 4:30 pm Sat. - 3:30 pm

Performances around the Bay Area throughout the year

NO SWEAT
DANCE STUDIO
1831 Solano Ave Berkeley,
510-528-1958 (No Sweat)
510-428-0698 (Brasarte)

LA PEÑA WISH LIST

Upgrading to a new computer? We need your Power Macs and G3 and laser printers. La Peña also needs a y2k compliant PC for accounting and accounting software. We also need a simple to operate, electric typewriter, in good working condition. **Donations are tax deductible**.

GENERAL TICKET INFORMATION

Advance tickets, WHEN AVAILABLE, may be purchased during La Peña's box office hours from 1-6pm, Wed.-Sat. We also accept charges by phone (849-2568) and online at www.lapena.org. You may also send a check to La Peña at least one and a half weeks before the show and the tickets will be held for you at the ticket booth. Fax orders (up to 72 hour prior to show date) for tickets at (510) 849-9397. Please include your day-time phone and credit card number.

SIGN UP FOR E-SCRIP . . . PLEASE

A Painless Way to Support La Peña While Shopping.

Back in August most of you received a sign up form for E-Scrip, an electronic corporate giving program that lets a percentage of your shopping dollars (at selected merchants like Andronico's, Whole Foods, Chevron Gas Stations, etc.) go to benefit La Peña Cultural Center.

Just fill out the form with your Safeway Card numbers, and/or any credit card and ATM card numbers that you use regularly when you shop and the rest happens electronically. It takes time to fill out the application and there is a $10 registration fee, but if you fill it out and send it in, we'll send you a coupon for $10 off at Cafe La Peña. Please help us with this program. It is really working for us. For more information about the program or to obtain additional sign-up forms (for you and/or your family members and friends) contact Greg at La Peña: 510-849-2568 ext. 12.

SUPPORT OUR WORK!

❑ *Yes, I want to support La Peña's cultural activism for Social Justice! Enclosed is my tax-deductible donation.*

❑ $500 ❑ $300 ❑ $200 ❑ $100 ❑ **$50** ❑ $_____

❑ Please e-mail me the calendar at this e-mail address_____

❑ I'm interested in volunteering. Please call me at: _____

❑ **Please send me the calendar for one year. Enclosed is $10 ($5 low income) to cover the cost of one year's mailing.**

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____ Phone _____

Return to: La Peña Cultural Center, 3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA 94705

NEW FALL CLASS SCHEDULE:

Free classes are supported by the California Arts Council Artists in Residence program. Other classes are supported by participant fees. Enrollment is limited, and instructor permission is required. For more information about these classes, call Sylvia Sherman at 510/849-2568 extension 16 (Mon.-Fri. 12-5pm). (**TS** = Theater Space, **CR** = Community Room behind La Tienda, **CA** = Cafe Area). **CRII** = (Classroom behind community room)

PERCUSSION:

Afro-Cuban Percussion (Monday 6 - 7:30pm TS) Students will learn folkloric and popular Afro-Cuban rhythms. Instructor: Jesus Díaz, leader of Jesus Díaz y su QBA. $15 per class, or $48 for four classes.

NEW CLASS - Beginning/Intermediate Trap Set (Monday 6 - 7:30 pm, CRII) Instructor: Josh Jones. Class will cover theory and technique and many styles of music including jazz, Latin and funk. Drumset provided. Bring sticks and manuscript paper.

Beginning Afro-Venezuelan Percussion (Monday 6 - 7:30pm, CR) Students must bring their own drums. Congas are welcome. Instructor: Jackeline Rago. Free. Class starts October 16.

Intermediate Venezuelan Percussion (Monday 7:30 - 9pm, CR) Instructor: Jackeline Rago. Free. Class Starts Oct. 16.

Eastern Caribbean & Afro-Francophone Rhythms (Sunday 12 - 2pm, CR) This class will cover Calypso, Gwaka, Belaire, Quadrille etc. Bring congas, bells & sticks. Instructor: Ras Mo. Free. For more info call 510-840-1574.

NEW! - AFRO-CUBAN PERCUSSION (Saturdays 4 - 6 pm, 4 Saturdays in October CR) Instructor: Sandy Perez (principal percussionist for Afro-Cuba de Matanzas). In October these classes will focus on percussion for salsa. $15 for one class, $50 for 4. For more info, please call (510) 653-7523.

STRINGED INSTRUMENTS:

Mandolin (Tuesday 6:00 - 7:00pm, CR) Instructor: Jackeline Rago. Free Starts Oct. 17

Beginning Venezuelan Cuatro (Tuesday 7 - 8pm, CR) Instructor: Jackeline Rago. Free. Starts Oct. 17

Intermediate Venezuelan Cuatro (Tuesday 8 - 9pm, CR) Instructor: Jackeline Rago. Free. Starts Oct. 17

Beginning Latin American Guitar (Wednesday 6 - 7:30 pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez. Free

Intermediate Latin American Guitar (Wednesday 7:30 - 9pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez. Free

ENSEMBLES:

NEW CLASS - Hip Hop/Funk Ensemble (Monday 7:45 - 10 pm, TS) Instructors: Josh Jones, Boots Riley. Class will work on live break beats - free style and improvisation - as well as work on programming beats. Open to all instrumentalists and vocalists. Free

NEW CLASS - Latin American songwriting and ensemble (Monday 6 - 7:30 pm, Cafe) Instructor: Rafael Manriquez. This class will help people interested in composing and arranging songs in various Latin American music styles. The instructor will give feedback and help with students' compositions and the class as a whole will play them. Free

NEW CLASS - Latin American ensemble (Monday 7:30 - 9:00 pm, Cafe) Instructor: Rafael Manriquez. Students will learn to play and sing Latin American songs from various different countries. Open to vocalists and instrumentalists. Free

La Peña Community Chorus (Tuesday 7:45 -10pm, TS) Director: Lichi Fuentes. Monthly Membership Dues Required. For chorus info call Nancy Gendel at 510-845-5161. At present there are openings for tenors and bases only.

NEW CLASS - Latin Jazz Ensemble (Tuesday 8 - 10 pm in Cafe) Instructor: Josh Jones. Students will learn to play Latin Jazz in an ensemble format. Class will focus on concepts of clave and basic percussion rhythms as they can be applied to all instruments.

NEW CLASS - Recording Arts and Composition Workshop for Rappers (Tuesdays 7 - 10pm in CR) Instructor: Boots Riley. This course offers an overview of the process of making a demo recording from creating the composition to mixing down the final demo.

Lo mejor en música infantil Latinoamericana con el autor, educador, compositor y cantante

José-Luis Orozco

Now Available:
Arrullos
en cassette o disco compacto

Also his bilingual songbooks: De Colores y Diez Deditos

For a catalog call:
(510) 654-1155
Arcoiris Records, Inc.
P.O. Box 7428 Berkeley, CA 94707
www.joseluisorozco.com



Arrullos, Illustration by Elisa Kleven

Spanish & Portuguese
classes, translations, & social & cultural events

SPANISH & PORTUGUESE
$9/HOUR & UP

WEEKDAY CLASSES
Twice a week for 1.5 hrs
mornings or evenings

SATURDAY CLASSES
10am-noon or noon-2pm

INTENSIVE CLASSES — WEEK OR MONTH
3-5 days, 3 hrs/day
9am-noon or 5:30-8:30pm

PLUS

- PRIVATE CLASSES & TUTORING
- ON-SITE SPANISH PROGRAMS
- TRANSLATION & INTERPRETATION
- CHILDREN'S CLASSES
- WEEKEND WORKSHOPS
- TOTAL IMMERSION PROGRAMS



- Focus on Conversation & Latino Culture
- Small Groups, Individual Attention
- Rapid Advancement
- Progressive Environment
- Mornings, Evenings & Weekends

CENTRO LATINO
A PROJECT OF IMMERSION INTO LATINO CULTURE
2530 SAN PABLO AVE., STE. E, BERKELEY, CA 94702
e-mail: latino@dnai.com
510-849-4504 FAX 510-849-4556 WEB CENLATINO.COM